



สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

คู่มือ¹
การกระจายกริยา
ในภาษาสเปน
Manual de la
Conjugación de los
Verbos Españoles



กรณี มูลสินท่อง • จิตโสมบั้ส ศิวงศิตก์ • รัชฎา สุบรังสรรค

คู่มือการ conjugación de los Verbos Españoles

คู่มือการ conjugación de los Verbos Españoles

กรรณี มูลสินทอง
จิตไสมนัส ศิริวดิตถ์
รัชฎา สุขรังสรรค์



สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
2553

ການີ້ ມູລສິນທອງ

ຄູ່ມືອກາກະຈາຍກວິຍາໃນພາກສເປັນ / ການີ້ ມູລສິນທອງ ແລະຄນະ

1. ພາກສເປັນ - - ໄວຍາກຮົນ.
2. ພາກສເປັນ - - ຄຳກວິຍາ.

465.6

ISBN 978-974-03-2746-2

ສພຈ. 1490



ລົງລົມທົ່ວໂອງສຳນັກພິມພແໜ່ງຈຸພໍາລັງກຣນົມຫາວິທາລັບ

ພິມປົກກໍ່າ 1 ຈຳນວນ 2,000 ເລີ່ມ ພ.ສ. 2553

ກາຣົລິຕິແລະກາຣອກເລີ່ມນໍາສື່ອເລີ່ມນີ້ໄໝວ່າຈູ້ປະບົບໄດ້ທັງສິນຕ້ອງໄດ້ຮັບ
ອຸນຸມາດເປັນລາຍລັກຂໍ້ນັກຊາຍສຳນັກພິມພແໜ່ງຈຸພໍາລັງກຣນົມຫາວິທາລັບ

ຜູ້ຈັດຈໍານໍາຍ ສູນຍົ່ງທັງສືອງຈຸພໍາລັງກຣນົມຫາວິທາລັບ

ຄະນະພື້ນຖານ ເຊື້ອປະຕູມວັນ ກຽມເທິງ 10330

ສາທາລະນະເກີຍ ໂທ. 0-2218-7000-3 ໂທຣສາຣ 0-2255-4441

ສະຍາມສແກວ ໂທ. 0-2218-9881-2 ໂທຣສາຣ 0-2254-9495

ມ.ນເຮົາວ ຈ.ພິບຊຸໂລກ ໂທ. 0-5526-0162-4 ໂທຣສາຣ 0-5526-0165

ມ.ເກເຄໂນໄລຢືສູນວັນ ຈ.ນຄຣາະສີມາ ໂທ. 0-4421-6131-4 ໂທຣສາຣ 0-4421-6135

ມ.ນູພາ ຈ.ຊລບູຮີ ໂທ. 0-3839-4855-9 ໂທຣສາຣ 0-3839-3239

ໂຮງເຍືນນາຍວ້ອຍ ຈປຣ. ຈ.ນຄຣາຍ ໂທ. 0-3739-3023 ໂທຣສາຣ 0-3739-3023

ຈັຕັວສາມຈູ້ (CHAMCHURI SQUARE) ຊັ້ນ 4 ໂທ. 0-2160-5301-2 ໂທຣສາຣ 0-2160-5304

ຮັດນາມີເບີເປີຣ (ແຍກແຄຣາຍ) ໂທ. 0-2950-5408-9 ໂທຣສາຣ 0-2950-5405

Call Center (ຈັດສັງທັວປະເທດ) ໂທ. 0-2255-4433

<http://www.chulabook.com>

ເຄືອຂ່າຍ ສູນຍົ່ງທັງສືອ ມ.ແມ່ພໍາຫລວງ ຈ.ເຊີຍຮາຍ ໂທ. 0-5391-7020-4 ໂທຣສາຣ 0-5391-7025

ສູນຍົ່ງທັງສືອ ມ.ລ້າຍລັກຂໍ້ນ ຈ.ນຄຣຕີຮວມຮາຍ ໂທ. 0-7567-3648-51 ໂທຣສາຣ 0-7567-3652

ຮ້ານທັງສືອບດິນທາເຊາ (ສິນທີ ສິງຫເສນີ) ຮາມຄະແໜງ 43/1 ໂທ. 0-2538-2573 ໂທຣສາຣ 0-2539-7091

ສູນຍົ່ງທັງສືອ ມ.ຮາຊກັງເຊີຍຮາຍ ຈ.ເຊີຍຮາຍ ໂທ. 0-5377-6000

ຮ້ານຄ້າ, ນັ້ນສືອເຂົ້າຂັ້ນເຮືອນ ຕິດຕ້ອນແຜນການຂາຍສົງ ສາຂາຮັດນາມີເບີເປີຣ (ແຍກແຄຣາຍ) ໂທ. 0-2950-5408-9 ໂທຣສາຣ 0-2950-5405

ກອງບຽນາມີກາຣ : ທັກນີ້ຍ ປົວໝາ

ພຶສູນຈົນອັກຊາ : ອັຈນຈາ ແຈ້ງອັກຊາ

ອອກແບບປົກ : ທ້າງໜັນສ່ວນຈຳກັດ ຂອບແລະທຳ ໂທ. 0-2447-2464, 08-1642-0419

ພິມພົກ : ບຣິຫັກວິ.ພຣິນທ (1991) ຈຳກັດ ໂທ. 0-2451-3010 ໂທຣສາຣ 0-2451-3016

อธิรัมภบท

หนังสือเล่มนี้ ได้จัดพิมพ์ขึ้นเป็นครั้งแรกมากกว่า 20 ปีแล้ว ในขณะนั้น การสอนภาษาสเปนนี่ແຕ່ในคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเท่านั้น อาจารย์เดโช อุตตรวนที ซึ่งเป็นอาจารย์และผู้ก่อตั้งแผนกวิชาสเปนนี้ขึ้น ได้กรุณาริบบิน “คำนำ” ให้ตามที่คณะผู้จัดทำได้เรียนขอ

ด้วยความสำนึกรักในพระคุณของท่าน คณะผู้จัดทำจึงขอรักษา “คำนำ” นี้ไว้ในหนังสือเล่มนี้เพื่อเป็นสิริมงคล และเพื่อให้ชนรุ่นหลังที่เรียนภาษาสเปนได้รู้จักชื่อของ อาจารย์ผู้ก่อตั้งแผนกวิชาสเปนและการสอนภาษาสเปนในประเทศไทยเป็นท่านแรก จนพวกราได้เรียนและใช้ประกอบอาชีพจนทุกวันนี้

คณะผู้จัดทำ

คำนำ

ในปัจจุบันภาษาสเปนเป็นภาษาหนึ่งที่มีผู้สนใจศึกษากันมาก ทั้งนี้เนื่องมาจากความสัมพันธ์ของประเทศไทยกับประเทศต่าง ๆ ที่ใช้ภาษาสเปนกับประเทศไทยมีมากขึ้นเป็นลำดับโดยเฉพาะอย่างยิ่งในทางด้านธุรกิจและการท่องเที่ยว ถึงแม้ว่าความสำคัญของภาษาสเปนจะมีมากขึ้นก็ตาม การศึกษาภาษาสเปนอยู่ในวงจำกัด สถานศึกษาที่จะเปิดสอนภาษาสเปนอย่างเป็นทางการมีอยู่เพียงแห่งเดียวคือ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ซึ่งนอกจากจะเปิดสอนแก่นิสิตตามปกติแล้ว ยังได้เปิดสอนแก่บุคคลภายนอกอันเป็นโครงการให้บริการทางวิชาการแก่ประชาชนอีกด้วย และจำนวนผู้เข้าศึกษาทั้งหมดนับเป็นจำนวนมากร้อย

การเรียนการสอนเท่าที่ดำเนินไปอยู่นั้นได้พบกับอุปสรรคที่สำคัญอยู่หลายประการ ที่สำคัญที่สุดได้แก่ ตัวเรียนภาษาสเปนที่มีคำอธิบายเป็นภาษาไทย ผู้ที่ศึกษาภาษานี้ไม่สามารถจะเรียนได้ด้วยตนเอง เพราะภาษาสเปนเป็นภาษาซึ่งสืบทอดมาจากการละตินโดยตรง เช่นเดียวกับภาษาฝรั่งเศส หลักไวยากรณ์จึงเป็นสิ่งที่จะต้องศึกษาให้ได้ดีพอสมควร ถ้าจะศึกษาจากตัวภาษาต่างประเทศ ก็ยากที่จะเข้าใจได้ลึกซึ้ง จึงทำให้ผู้ที่สนใจภาษาสเปนและต้องการศึกษาเพื่อไปใช้งานได้ หมดโอกาสที่จะรู้ภาษาที่ได้ดีที่ได้ดังใจไว้

เมื่อมี “คุณมือการกระบวนการกริยาในภาษาสเปน” นี้ขึ้น นับว่าเป็นอีกกำลังหนึ่งของการเรียนการสอนภาษาสเปน เพราะคำกริยาในภาษาสเปนเป็นส่วนหนึ่งของไวยากรณ์ที่ยกมากและเป็นกุญแจสำคัญที่จะไขไปสู่ความเป็นผู้รู้ภาษาที่ถูกต้อง ผู้ใดขาดความรู้ความชำนาญในการใช้คำกริยาแล้ว ก็แนบได้ว่า ภาษาสเปนของผู้นั้น “อัมพาต” หนังสือเล่มนี้จึงถือได้ว่า เป็นสมุดอั้งผู้มาช่วยกำจัดอัมพาตของผู้ศึกษาภาษาสเปนและช่วยผ่านทางไปสู่ความเป็นผู้รู้อย่างแท้จริง

ผู้เรียนเรียงหนังสือเล่มนี้เป็นผู้ที่ได้ศึกษาภาษาสเปนจากคณะอักษรศาสตร์ และได้ศึกษาต่อ ณ ประเทศสเปน ความเป็นผู้ชวนขยายหาความรู้นั้นเป็นสิ่งที่ควรสร้างเสริม และควรได้รับความชื่นชมยิ่งขึ้นไปอีก ในเมื่อตนเองได้พับคุปสรวค ในขณะศึกษาอยู่และได้หาทางแก้ไขข้อขัดคุปสรวคด้วยวิธีใด ก็นำเอาไว้เป็นแนวทาง พร่ำเพื่อให้ผู้ที่ศึกษาต่อมาภายหลังได้พันจากความยุ่งยากทำให้การเรียนการสอน มีประสิทธิภาพขึ้น ซึ่งควรอย่างยิ่งที่จะได้รับคำขอบคุณจากทั้งผู้สอนและผู้เรียน ภาษาสเปนโดยทั่วไป

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เดโซ อุตตูรนที
อบ. จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
LICENCIADO EN FILOGOGIA ROMÁNICA (MADRID)
DOCTORADO EN FILOGOGIA ROMÁNICA (MADRID)

INDICE/สารบัญ

		Verbos	Página
Verbos auxiliares		Haber	2-3
		Tener	4-5
		Ser	6-7
		Estar	8-9
Verbos regulares	Modelo de la primera conjugación	Amar	10-11
	Modelo de la segunda conjugación	Comer	12-13
	Modelo de la tercera conjugación	Partir	14-15
Verbos pronominales	Modelo	Lavarse	16-17
Verbos de irregularidad			
común			
Primera clase	Modelos	Cerrar	18
		Perder	18
		Discernir	18
	Modelo especial	Adquirir	19
Segunda clase	Modelos	Contar	20
		Morder	20
	Modelos especiales	Jugar	21
		Cocer	22
Tercera clase	Modelos	Nacer	23
		Agradecer	23
		Conocer	23
		Lucir	23
Cuarta clase	Modelo	Traducir	24
Quinta clase	Modelo	Pedir	25
Sexta clase	Modelos	Sentir	26
		Dormir	27
Septima clase	Modelos	Tañer	28
		Mullir	29
Octava clase	Modelos	Teñir	30
		Reír	31
Novena clase	Modelo	Instruir	32
Verbos de irregularidad			
especial		Andar	33
		Dar	34
		Caber	35
		Caer	36
		Hacer	37
		Poder	38

		Verbos	Página
		Poner	39
		Querer	40
		Saber	41
		Traer	42
		Valer	43
		Ver	44
		Decir	45
		Ir	46
		Oír	47
		Salir	48
		Venir	49
Verbos de irregularidad ortográfica	Modelos de la primera conjugación	Atacar	50
		Pagar	51
	Modelos de la segunda conjugación	Vencer	52
		Acoger	53
		Poseer	54
	Modelos de la tercera conjugación	Esparcir	55
		Fingir	56
		Concluir	57

Manual de la Conjugación de los Verbos Españoles

VERBO AUXILIAR

MODO INFINITIVO

Formas simples		Formas compuestas		
Infinitivo	haber	Infinitivo	haber	habido
Gerundio	habiendo	Gerundio	habiendo	habido
Participio	habido			

MODO INDICATIVO

Presente		Pretérito perfecto		Futuro imperfecto	
Yo	he	he	habido	habré	
Tú	has	has	habido	habrás	
Él	ha (o) hay *	ha	habido	habrá	
Nos.	hemos	hemos	habido	habremos	
Vos.	habéis	habéis	habido	habréis	
Ellos	han	han	habido	habrán	
Pretérito imperfecto		Pretérito pluscuamperfecto		Futuro perfecto	
Yo	había	había	habido	habré	habido
Tú	habías	habías	habido	habrás	habido
Él	había	había	habido	habrá	habido
Nos.	habíamos	habíamos	habido	habremos	habido
Vos.	habíais	habíais	habido	habréis	habido
Ellos	habían	habían	habido	habrán	habido

Pretérito indefinido		Pretérito anterior	
Yo	hube	hube	habido
Tú	hubiste	hubiste	habido
Él	hubo	hubo	habido
Nos.	hubimos	hubimos	habido
Vos.	hubisteis	hubisteis	habido
Ellos	hubieron	hubieron	habido

กิริยาตัวนี้ เป็นกิริยาช่วยเพียงตัวเดียวที่มีอยู่ในภาษาสเปนและใช้ใน tiempo compuesto เท่านั้น

สำหรับกิริยาซึ่งที่สามในภาษาสเปนนั้นมีวิธีกระจายดังต่อไปนี้ :-

กิริยาที่ลงท้ายด้วย -ar เปลี่ยน -ar เป็น -ado

กิริยาที่ลงท้ายด้วย -er, -ir เปลี่ยน -er, -ir เป็น -ido

ตัวอย่างเช่น He comido. (V. comer)

Has tomado el café. (V. tomar)

Ha ido a la escuela. (V. ir)

HABER

MODO SUBJUNTIVO

	Presente	Pretérito perfecto	Simple o imperfecto
Yo	haya	haya	habido
Tú	hayas	hayas	habido
Él	haya	haya	habido
Nos.	hayamos	hayamos	habido
Vos.	hayáis	hayáis	habido
Ellos	hayan	hayan	habido

Pretérito imperfecto (1)

	Pretérito imperfecto (1)	Pretérito pluscuamperfecto (1)	Compuesto o perfecto
Yo	hubiera	hubiera	habido
Tú	hubieras	hubieras	habido
Él	hubiera	hubiera	habido
Nos.	hubiéramos	hubiéramos	habido
Vos.	hubierais	hubierais	habido
Ellos	hubieran	hubieran	habido

Pretérito imperfecto (2)

	Pretérito imperfecto (2)	Pretérito imperfecto (2)	Modo Imperativo
			Presente
Yo	hubiese	hubiese	habido
Tú	hubieses	hubieses	habido
Él	hubiese	hubiese	habido
Nos.	hubiésemos	hubiésemos	habido
Vos.	hubieseis	hubieseis	habido
Ellos	hubiesen	hubiesen	habido

PARTICIPIOS PASADOS IRREGULARES

Abrir	-	abierto	Morir	-	muerto
Cubrir	-	cubierto	Poner	-	puesto
Decir	-	dicho	Resolver	-	resuelto
Escribir	-	escrito	Romper	-	roto
Hacer	-	hecho	Ver	-	visto
Imprimir	-	impreso	Volver	-	vuelto

* “Hay” ก็ผันมาจากกริยาตัวนี้ ให้ในรูปเดียวกันและแปลว่า “มี” โดยที่ไม่มีประธาน :-

Hay dos libros encima de la mesa.

มีหนังสือสองเล่มอยู่บนโต๊ะ

* “He” เรากำเนิดการให้ในรูปเดียวกันโดยเฉพาะอย่างยิ่งในบทร้องเท่านั้น

MODO INFINITIVO

Formas simples		Formas compuestas		
Infinitivo	tener	Infinitivo	haber	tenido
Gerundio	teniendo	Gerundio	habiendo	tenido
Participio	tenido			

MODO INDICATIVO

Presente		Pretérito perfecto	
Yo	tengo	he	tenido
Tú	tienes	has	tenido
Él	tiene	ha	tenido
Nos.	tenemos	hemos	tenido
Vos.	tenéis	habéis	tenido
Ellos	tienen	han	tenido

Pretérito imperfecto		Pretérito pluscuamperfecto	
Yo	tenía	había	tenido
Tú	tenías	habías	tenido
Él	tenía	había	tenido
Nos.	teníamos	habíamos	tenido
Vos.	teníais	habíais	tenido
Ellos	tenían	habían	tenido

Pretérito indefinido		Pretérito anterior	
Yo	tuve	hubo	tenido
Tú	tuviste	hubiste	tenido
Él	tuvo	hubo	tenido
Nos.	tuvimos	hubimos	tenido
Vos.	tuvisteis	hubisteis	tenido
Ellos	tuvieron	hubieron	tenido

Futuro imperfecto		Futuro perfecto	
Yo	tendré	habré	tenido
Tú	tendrás	habrás	tenido
Él	tendrá	habrá	tenido
Nos.	tendremos	habremos	tenido
Vos.	tendréis	habréis	tenido
Ellos	tendrán	habrán	tenido

กริยาที่ใช้แสดงถึงความเป็นเจ้าของ แปลว่า “มี” และใช้เป็นกริยาแท้ของประธานในประโยคได้เลย

TENER

MODO SUBJUNTIVO

Presente

Yo	tenga
Tú	tengas
Él	tenga
Nos.	tengamos
Vos.	tengáis
Ellos	tengan

Pretérito perfecto

haya	tenido
hayas	tenido
haya	tenido
hayamos	tenido
hayáis	tenido
hayan	tenido

Pretérito imperfecto (1)

Yo	tuviera
Tú	tuvieras
Él	tuviera
Nos.	tuviéramos
Vos.	tuvierais
Ellos	tuvieran

Pretérito pluscuamperfecto (1)

hubiera	tenido
hubieras	tenido
hubiera	tenido
hubiéramos	tenido
hubierais	tenido
hubieran	tenido

Pretérito imperfecto (2)

Yo	tuviese
Tú	tuvieses
Él	tuviese
Nos.	tuviésemos
Vos.	tuvieseis
Ellos	tuviesen

Pretérito pluscuamperfecto (2)

hubiese	tenido
hubieses	tenido
hubiese	tenido
hubiéramos	tenido
hubieseis	tenido
hubiesen	tenido

MODO POTENCIAL O CONDICIONAL

Simple o imperfecto

Yo	tendría
Tú	tendrías
Él	tendría
Nos.	tendríamos
Vos.	tendríais
Ellos	tendrían

Compuesto o perfecto

habría	tenido
habrías	tenido
habría	tenido
habríamos	tenido
habrías	tenido
habrían	tenido

MODO IMPERATIVO

Presente

Ten	tú
Tenga	él o usted

Tengamos	nosotros
Tened	vosotros
Tengan	ellos o ustedes